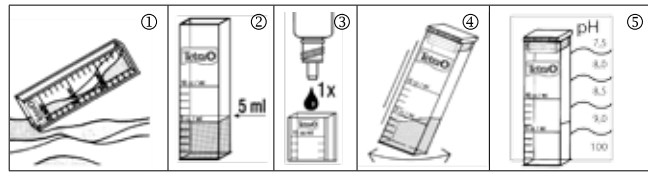


# Tetra® Test pH



# Tetra® Test pH

UK

## Instruction for use Tetra Test pH

For accurate measurement of the pH value in fresh water (aquarium and pond)

### Test procedure

Please read this section completely before starting the test. The test measures pH values ranging from 5 to 10.

1. Rinse the test vial with the water to be tested.
2. Fill the vial to the 5 ml mark with the water to be tested.
3. Hold the bottle with the test reagent upside down over the vial and add 7 drops.
4. Close the vial and shake gently.
5. Hold the vial around 1 cm (finger's width) in front of the white surface of the colour chart. Match the shade of the test solution to the colour it comes closest to on the colour chart and read the corresponding value.

After each test, rinse the vial thoroughly with tap water.

### Values and assessment

The optimum pH value depends on the species of fish.

**Aquarium:** General freshwater fish: 6.5 - 8.5  
Black water fish: 6.0 - 7.5  
East African cichlids: 7.5 - 8.5  
Pond: 6.5 - 8.5

### What should I do if...

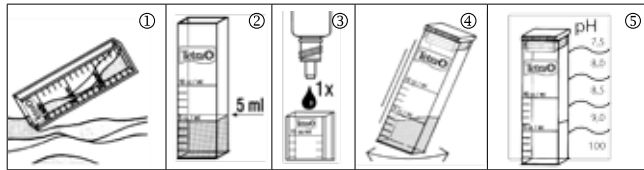
...the pH value is too high? – Use **Tetra pH/KH Minus** to reduce the pH value in your aquarium and **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat** to regulate it. In ponds, you can reduce the pH value by carrying out a partial water change. Before adding new tap water, treat it with **Tetra Pond AquaSafe** to make it safe for fish. **Important:** avoid drastic changes to the pH level.

...the pH value is too low? – Use **Tetra pH/KH Plus** to increase the pH value in your aquarium and **Tetra EasyBalance** to maintain it. In ponds, you can increase the pH value by carrying out a partial water change or using **Tetra Pond pH/KH Plus**. To maintain optimum water quality we recommend that you check water values weekly.

All Tetra Test products are easy to use and very accurate. They use professional methods to determine chemical water values. Available for all key water values.



**Warning. Flammable liquid and vapour. Causes serious eye irritation. May cause drowsiness or dizziness. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Read label before use. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. – No smoking. Store locked up. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Contains 2-Propanol.**



D

## Gebrauchsanweisung Tetra Test pH

Für genaue Messungen des pH-Wertes in Süßwasser (Aquarium und Teich)

### Der Testablauf

Bitte lesen Sie den kompletten Testablauf, bevor Sie mit dem Test beginnen. Der Messbereich des Tests liegt zwischen den pH-Werten 5 und 10.

1. Spülen Sie die Messküvette mit dem zu testenden Wasser aus.
2. Füllen Sie die Messküvette bis zur 5 ml Markierung mit dem zu testenden Wasser.
3. Halten Sie die Flasche mit dem Testreagenz senkrecht über die Messküvette und geben Sie 7 Tropfen hinein.
4. Messküvette verschließen und leicht schütteln.
5. Halten Sie die Messküvette im Abstand von ca. 1 cm (Fingerbreite) vor die weiße Fläche der Farbskala. Bestimmen Sie die Farbe, die der Färbung der Flüssigkeit in der Küvette am nächsten kommt. Lesen Sie den entsprechenden Wert ab. Spülen Sie die Messküvette nach jedem Testvorgang gründlich mit Leitungswasser aus.

### Werte und Beurteilung:

Der optimale pH-Wert unterscheidet sich je nach Fischart.

**Aquarium:** Süßwasserfische allgemein: 6,5 - 8,5  
Schwarzwasserfische: 6,0 - 7,5  
Ostafrikanische Buntbarsche: 7,5 - 8,5  
Teich: 6,5 - 8,5

### Was ist, wenn...

...der pH-Wert zu hoch ist? – Durch Zugabe von **Tetra pH/KH Minus** können Sie den pH-Wert im Aquarium senken und mit **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat** regulieren. Im Gartenteich können Sie den pH-Wert durch einen Teilwasserwechsel senken. Bereiten Sie das neue Leitungswasser vor der Zugabe mit **Tetra Pond AquaSafe** auf, um es fischgerecht zu machen. **Wichtig:** Drastische pH-Veränderungen sollten vermieden werden.

...der pH-Wert zu niedrig ist? – Benutzen Sie **Tetra pH/KH Plus**, um den pH-Wert im Aquarium zu erhöhen und **Tetra EasyBalance**, um ihn konstant zu halten. Im Gartenteich können Sie den pH-Wert erhöhen, indem Sie einen Teilwasserwechsel durchführen oder **Tetra Pond pH/KH Plus** anwenden.

Um eine optimale Wasserqualität zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, wöchentlich die Wasserwerte zu kontrollieren.

Alle Tetra Test Produkte sind einfach, sehr präzise und verwenden professionelle Methoden zur Bestimmung der chemischen Wasserwerte. Erhältlich für alle wichtigen Wasserwerte.



**Achtung. Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Verursacht schwere Augenreizung. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung und Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Unter Verschluss aufbewahren. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Enthält 2-Propanol.**



F

## Conseils d'utilisation Tetra Test pH

Pour une mesure précise de la valeur pH de l'eau douce (aquarium et bassin)

### Procédure de test

Lire attentivement les instructions avant de commencer le test.

Ce test mesure les valeurs pH comprises entre 5 et 10.

1. Rincer l'éprouvette de test avec l'eau à tester.
2. Remplir l'éprouvette d'eau à tester jusqu'au repère 5 ml.
3. Tenir la bouteille de réactif à l'envers au-dessus de l'éprouvette et y verser 7 gouttes de réactif.
4. Boucher l'éprouvette et l'agiter doucement.
5. Tenir l'éprouvette à environ 1 cm (à peu près la largeur d'un doigt) de la surface blanche du nuancier. Déterminer quelle couleur du nuancier s'approche le plus de la teinte de la solution de test et relever la valeur correspondante. Après chaque test, rincer soigneusement l'éprouvette à l'eau du robinet.

### Valeurs et diagnostic

La valeur pH idéale dépend des espèces de poissons.

**Aquarium:** Poisson d'eau douce classique : 6,5 - 8,5  
Poisson d'eau noire : 6 - 7,5  
Cichlidé d'Afrique de l'Est : 7,5 - 8,5  
Bassin : 6,5 - 8,5

### Que faire si...

...la valeur pH est trop élevée ? – Utiliser **Tetra pH/KH Minus** pour réduire la valeur pH de l'eau de l'aquarium et **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat** pour la réguler. Dans les bassins, la valeur pH peut être réduite via un changement d'eau partiel. Avant d'ajouter de l'eau du robinet, la traiter avec **Tetra Pond AquaSafe** afin de l'assainir et la rendre sans danger pour les poissons. **Important :** éviter toute variation brutale du pH.

...la valeur pH est trop faible ? – Utiliser **Tetra pH/KH Plus** pour augmenter la valeur pH de l'eau de l'aquarium et **Tetra EasyBalance** pour la maintenir. Dans les bassins, la valeur pH peut être augmentée via un changement d'eau partiel ou à l'aide de **Tetra Pond pH/KH Plus**.

Pour une qualité d'eau optimale, nous vous recommandons une vérification hebdomadaire de ses propriétés.

Tous les produits Tetra Test sont très précis et simples à utiliser. Ils emploient des méthodes de test professionnelles pour déterminer les propriétés chimiques de l'eau. Disponibles pour toutes les propriétés importantes de l'eau.



**Attention. Liquide et vapeurs inflammables. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer somnolence ou vertiges. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Garder sous clef. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Contient 2-propanol.**



NL

## Gebruiksaanwijzing Tetra Test pH

Voor het nauwkeurig meten van de pH-waarde in zoetwater (aquarium en vijver)

### Testprocedure

Lees de complete testprocedure voordat u met de test begint.

Het meetbereik van de test ligt tussen de pH-waarden 5 en 10

1. Spoel de meetcuvef met het water te testen.
2. Vul de meetcuvef tot aan de 5 ml markering met het water te testen.
3. Houd het flesje met testreagens recht boven de meetcuvef en voeg 7 druppels toe.
4. Meetcuvef afsluiten en licht schudden.
5. Houd de meetcuvef op een afstand van ca. 1 cm (een vingerbreedte) voor het witte vlak op de kleurschaal. Kijk welke kleur het meest in de buurt komt van de vloeistof in de cuvef. Lees de bijbehorende waarde af. Spoel de meetcuvef na elke test grondig schoon met leidingwater.

### Waarden en beoordeling

De optimale pH-waarde verschilt per vissoort.

**Aquarium:** Zoetwatervissen algemeen: 6,5 - 8,5  
Zwartwatervissen: 6,0 - 7,5  
Oost-Afrikaanse cichliden: 7,5 - 8,5  
Vijver: 6,5 - 8,5

### Wat te doen als...

...de pH-waarde te hoog is? – Door toevoeging van **Tetra pH/KH Minus** kunt u de pH-waarde in het aquarium verlagen en met **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat** reguleren. In een vijver kunt u de pH-waarde verlagen door een deel van het water te ververset. Behandel het nieuwe leidingwater van tevoren met **Tetra Pond AquaSafe** om het visvriendelijk te maken. **Belangrijk:** Voorkom drastische veranderingen in de pH-waarde.

...de pH-waarde te laag is? – Gebruik **Tetra pH/KH Plus** om de pH-waarde in het aquarium te verhogen en **Tetra EasyBalance** om de waarde constant te houden. In een vijver kunt u de pH-waarde verhogen door een deel van het water te ververset van **Tetra Pond pH/KH Plus** te gebruiken.

Voor een optimale waterkwaliteit adviseren wij u dewaarde waarden wekelijks te controleren.

Alle Tetra Test-producten zijn eenvoudig in gebruik, zeer nauwkeurig en maken gebruik van professionele methoden om de chemische waterwaarden te bepalen. Verkrijgbaar voor alle belangrijke waterwaarden.

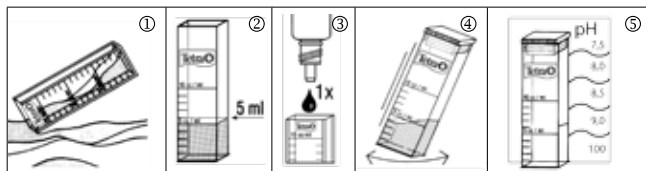


**Waarschuwing. Ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Alvorens te gebruiken, het etiket lezen. Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken. – Niet roken. Achter slot bewaren. BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten. Bevat 2-propanol.**



# Tetra

## Test pH



### I Istruzioni per l'uso Tetra Test pH

Per una misurazione precisa del valore del pH nell'acqua dolce (acquario e laghetto)

#### Procedura del test

Prima di iniziare, leggere per intero la procedura di svolgimento del test. Il test misura valori di pH compresi tra 5 e 10.

1. Sciacquare la cuvetta con l'acqua da sottoporre al test.
2. Riempire la cuvetta fino al segno corrispondente a 5 ml con l'acqua da sottoporre al test.
3. Tenere il flacone contenente il reagente per il test in posizione capovolta sopra la cuvetta e versarvi 7 gocce.
4. Chiudere la cuvetta e agitarla leggermente.
5. Mantenere la cuvetta a una distanza di 1 cm (all'incirca la larghezza di un dito) dalla superficie bianca della scala cromatica. Confrontare il colore risultante dalla soluzione del test con quello più somigliante della scala cromatica e leggere il valore.

Dopo ogni test, sciacquare accuratamente la cuvetta con acqua del rubinetto.

#### Valori e valutazioni

Il valore del pH ottimale dipende dalle specie di pesci.

- Acquario:** Pesci d'acqua dolce comuni: 6,5 - 8,5  
Pesci tropicali: 6,0 - 7,5  
Cicli di africani orientali: 7,5 - 8,5  
Laghetti da giardino: 6,5 - 8,5

#### Cosa fare se...

...il pH è troppo elevato? – Utilizzare **Tetra pH/KH Minus** per ridurre il valore del pH nell'acquario e **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat** per regolarlo. Nei laghetti, è possibile ridurre il pH effettuando una sostituzione parziale dell'acqua. Prima di aggiungere acqua del rubinetto, trattarla con **Tetra Pond AquaSafe** per creare un ambiente salubre per i pesci. **Importante:** evitare cambiamenti drastici al livello del pH.

...il pH è troppo basso? – Utilizzare **Tetra pH/KH Plus** per aumentare il valore del pH nell'acquario e **Tetra EasyBalance** per mantenerlo. Nei laghetti è possibile aumentare il valore del pH effettuando una sostituzione parziale dell'acqua o utilizzando **Tetra Pond pH/KH Plus**.

Per mantenere una qualità ottimale dell'acqua, consigliamo di controllarne i valori settimanalmente.

Tutti i prodotti Tetra Test sono facili da usare, sono molto precisi, utilizzano metodi professionali e sono disponibili per determinare tutti i principali valori dell'acqua.

Numero Verde  
800-257496

### E Instrucciones de uso Tetra Test pH

Para mediciones precisas del pH en agua dulce (acuuario y estanque de jardín)

#### Realización de la prueba

Lea con atención este texto explicativo antes de comenzar con la prueba.

El intervalo de medición de la prueba se sitúa en valores de pH entre 5 y 10.

1. Enjuague el vial de prueba con el agua de muestra.
2. Llene el vial de prueba hasta la marca de 5 ml con el agua de muestra.
3. Sostenga el frasco de reactivo boca abajo sobre el vial y añada 7 gotas.
4. Tape el vial y agítelo con suavidad.
5. Mantenga el vial a una distancia de 1 cm aproximadamente (anchura de un dedo) de la superficie blanca de la tarjeta colorimétrica. Determine el color que más se asemeje a la coloración del líquido de prueba. Lea el valor indicado. Lave bien el vial con agua de grifo después de cada prueba.

#### Valores y evaluación

El pH óptimo es distinto dependiendo de la variedad de peces.

- Acuario:** Peces de agua dulce en general: 6,5 - 8,5  
Peces de aguas negras: 6,0 - 7,5  
Ciclidos de África Oriental: 7,5 - 8,5  
Estanque de jardín: 6,5 - 8,5

#### ¿Qué ocurre si...

...el pH es demasiado alto? – Añadiendo **Tetra pH/KH Minus** es posible reducir el pH en el acuario y regularlo con **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat**. En el estanque de jardín, el pH se puede reducir mediante un cambio de agua parcial. Prepare el agua de grifo nueva antes de añadirla con **Tetra Pond AquaSafe**, de manera que resulte segura para los peces. **Importante:** resulta esencial evitar las variaciones drásticas del pH.

...el pH es demasiado bajo? – Utilice **Tetra pH/KH Plus** para aumentar el pH en el acuario y **Tetra EasyBalance** para mantenerlo constante. En el estanque de jardín, el pH se puede incrementar mediante un cambio de agua o aplicando **Tetra Pond pH/KH Plus**.

Para conseguir una calidad óptima del agua, recomendamos que controle los parámetros del agua cada semana.

Todos los productos Tetra Test son fáciles de utilizar, muy precisos y aplican métodos profesionales para determinar los parámetros químicos del agua.

Disponibles para todos los parámetros importantes del agua.



**Atención. Líquidos y vapores inflamables. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar somnolencia o vértigo. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Leer la etiqueta antes del uso. Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. – No fumar. Guardar bajo llave. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Contiene 2-Propanol.**

### P Instruções de utilização Tetra Test pH

Para uma medição precisa do valor do pH em água doce (aquário e lago)

#### Procedimento de teste

Leia esta secção na íntegra antes de começar o teste.

O teste mede valores de pH entre 5 e 10.

1. Lave o frasco de teste com a água que será testada.
2. Encha o frasco com a água a testar até à marca de 5 ml.
3. Segure o frasco de reagente invertido sobre o frasco de teste e verta 7 gotas.
4. Feche o frasco de teste e agite suavemente.
5. Segure no frasco de teste a 1 cm (distância de um dedo) da superfície branca do gráfico de cores. Procure a tonalidade equivalente à cor da solução de teste e verifique o valor correspondente. Após cada teste, lave bem o frasco de teste com água da torneira.

#### Valores e avaliação

O valor ideal de pH depende da espécie de peixe.

- Aquário:** Peixes de água doce em geral: 6,5 - 8,5  
Peixes de águas negras: 6,0 - 7,5  
Ciclídeos dos grandes lagos do leste africano: 7,5 - 8,5  
Lago: 6,5 - 8,5

#### O que devo fazer se...

...o valor do pH for demasiado elevado? – Utilize **Tetra pH/KH Minus** para diminuir o valor de pH no seu aquário e **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat** para o controlar. Em lagos, poderá diminuir o valor de pH fazendo uma substituição parcial da água. Antes de adicionar água nova da torneira, trate-a com **Tetra Pond AquaSafe** para a tornar segura para os peixes.

...o valor do pH for demasiado baixo? – Utilize **Tetra pH/KH Plus** para aumentar o valor de pH no seu aquário e **Tetra EasyBalance** para o manter constante. Em lagos, poderá aumentar o valor de pH fazendo uma substituição parcial da água ou utilizando **Tetra Pond pH/KH Plus**.

Para manter uma qualidade de água ideal, recomendamos que verifique os valores da água semanalmente.

Todos os produtos Tetra Test são de fácil utilização e de grande precisão. Utilizam métodos profissionais para determinar os valores químicos presentes na água.

Disponível para todos os valores de substâncias essenciais para a água.

Para uma medição precisa do valor do pH em água doce (aquário e lago)



**Atenção. Líquido e vapor inflamáveis. Provoca irritação ocular grave. Pode provocar sonolência ou vertigens. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Ler o rótulo antes da utilização. Manter afastado do calor/faísca/chama aberta/superfícies quentes. – Não fumar. Armazenar em local fechado à chave. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Contém 2-Propanol.**

### S Bruksanvisning Tetra Test pH

För exakta mätningar av pH-värdet i sötvatten (akvarier och dammar)

#### Testförlopp

Läs igenom hela testförloppet innan du påbörjar testet.

Testets mätområde ligger mellan pH-värdena 5 och 10.

1. Spola av mätkyvetten med det vatten som ska testas.
2. Fyll mätkyvetten upp till 5 ml-markeringen med det vatten som ska testas.
3. Håll flaskan med testreagensen lodrätt över mätkyvetten och håll i 7 droppar.
4. Stäng mätkyvetten och skaka den lätt.
5. Håll mätkyvetten ca 1 cm (fingerbredd) framför den vita ytan på färgskalan.

Läs av vilken färg som kommer närmast färgen på vätskan i kyvetten.

Läs av motsvarande värde.

Spola av mätkyvetten noga med kranvatten efter varje test.

#### Värden och bedömning

Det optimala pH-värdet varierar beroende på fiskart.

- Akvarium:** Allmänna sötvattensfiskar: 6,5–8,5  
Svartvattensfiskar: 6,0–7,5  
Östafrikanska ciklider: 7,5–8,5  
Trädgårdsdam: 6,5–8,5

#### Van gör jag om ...

... pH-värdet är för högt? – Genom att tillsätta **Tetra pH/KH Minus** kan du sänka pH-värdet i akvariet och sedan reglera det med **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat**. I trädgårdsdammen kan du sänka pH-värdet med ett delvattenbyte. Gör det nya kranvattnet fiskvänligt innan du använder det genom att tillsätta **Tetra Pond AquaSafe**. **Viktigt:** Drastiska pH-förändringar bör undvikas.

... pH-värdet är för lågt? – Använd **Tetra pH/KH Plus** för att höja pH-värdet i akvariet och **Tetra EasyBalance** för att hålla det på en konstant nivå. I trädgårdsdammar kan du höja pH-värdet genom att göra ett delvattenbyte eller använda **Tetra Pond pH/KH Plus**.

För optimal vattenkvalitet rekommenderar vi att du kontrollerar vattenvärdena varje vecka.

Alla Tetra Test-produkter är enkla, exakta och använder sig av professionella metoder för att bestämma de kemiska vattenvärdena. Finns för alla viktiga vattenvärden.



**Varning. Brandfarlig vätska och ånga. Orsakar allvarlig ögonirritation. Kan göra att man blir dåsig eller omtöcknad. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård. Förvaras oåtkomligt för barn. Läs etiketten före användning. Får inte utsättas för värme/gnistor/öppen låga/heta ytor. – Rökning förbjuden. Förvaras inlåst. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Innehåller 2-Propanol.**

# Tetra

## Test pH

**DK**

### Brugsanvisning Tetra Test pH

Til nøjagtig måling af pH-værdien i ferskvand (akvarium og hoveddam)

#### Testmetode

Læs hele dette afsnit, inden du går i gang med testen.

Testen måler pH-værdier fra 5 til 10.

1. Skyl kuvetten med det vand, der skal testes.
  2. Fyld kuvetten op til 5 ml mærket med det vand, der skal testes.
  3. Hold flasken med testreagensen vendt på hovedet over kuvetten, og hæld 7 dråber i.
  4. Luk kuvetten, og ryst den let.
  5. Hold kuvetten i en fingerbreddes afstand (ca. 1 cm) foran det hvide felt på farvekortet. Sammenlign farven af testopløsningen med farvekortet, og aflæs værdien for den farve, der ligner testopløsningens farve mest.
- Efter hver test skal kuvetten skylles grundigt med vand fra hanen.

#### Værdier og vurdering

Den optimale pH-værdi afhænger af fiskearten.

**Akvarium:** Ferskvandsfisk generelt: 6,5-8,5  
Sortvandsfisk: 6,0-7,5  
Østafrikanske ciklinder: 7,5-8,5  
Dam: 6,5-8,5

#### Hvad gør jeg, hvis ...

**... pH-værdien er for høj?** – Brug **Tetra pH/KH Minus** til at reducere pH-værdien i akvariet og **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat** til at regulere værdien. I hoveddamme kan pH-værdien reduceres ved at foretage et delvist vandskift. Inden ifyldning af nyt vandværksvand bør det behandles med **Tetra Pond AquaSafe** for at gøre det egnet til fisk. **Vigtigt:** Undgå meget store ændringer af pH-værdien.

**... pH-værdien er for lav?** – Brug **Tetra pH/KH Plus** til at øge pH-værdien i akvariet og **Tetra EasyBalance** til at opretholde værdien. I hoveddamme kan pH-værdien øges ved at foretage et delvist vandskift eller ved at bruge **Tetra Pond pH/KH Plus**.

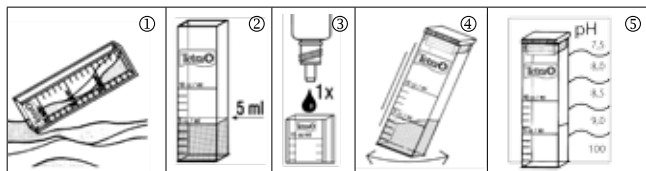
For at holde vandkvaliteten optimal anbefaler vi, at du kontrollerer vandværdierne hver uge.

Alle Tetra Test-produkterne er nemme at bruge og giver nøjagtige resultater. De anvender professionelle metoder til at bestemme kemiske vandværdier.

Fås til bestemmelse af alle vigtige vandværdier.



**Advarsel. Brandfarlig væske og damp.** Forårsager alvorlig øjenirritation. Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Læs etiketten før brug. Holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overflader. Rygning forbudt. Opbevares under lås. **VED KONTAKT MED ØJNE:** Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Indeholder 2-propanol.



**N**

### Bruksanvisning Tetra Test pH

For nøyaktig måling av pH-verdien i ferskvann (i akvarier og dammer)

#### Fremgangsmåte

Les hele dette avsnittet før du begynner testingen.

Testen måler pH-verdier fra 5 til 10.

1. Bruk vannet som skal testes, til å skylle testbeholderen.
  2. Fyll beholderen med vannet som skal testes. Vannet skal nå opp til 5 ml-merket.
  3. Hold flasken med reagensmiddel opp-ned over testbeholderen, og drypp 7 dråper reagensmiddel i beholderen.
  4. Lukk beholderen og rist forsiktig.
  5. Hold beholderen ca. 1 cm (én fingerbredd) fra den hvite flaten på fargeskjemaet. Finn ut hvilken av fargene på skjemaet som ligger nærmest fargen på testopløsningen, og les av verdien for denne fargen.
- Skyll testbeholderen godt med vann fra springen etter hver test.

#### Værdier og vurdering

Hvilken pH-verdi som er optimal, avhenger av fiskearten.

**Akvarier:** Generelt for ferskvannsfisk: 6,5–8,5  
Sortvannsfisk: 6,0–7,5  
Øst-afrikanske ciklinder: 7,5–8,5  
Dammer: 6,5–8,5

#### Hva bør jeg gjøre hvis ...

**pH-verdien er for høy?** – Bruk **Tetra pH/KH Minus** til å redusere pH-verdien i akvariet og **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat** til å holde den konstant. Du kan redusere pH-verdien i dammer ved å skifte ut noe av vannet. Før du tilsetter nytt vann fra springen, bør du behandle det med **Tetra Pond AquaSafe** slik at det egner seg for fisk. **Viktig:** Unngå brå endringer av pH-verdien.

**... pH-verdien er for lav?** – Bruk **Tetra pH/KH Plus** til å øke pH-verdien i akvariet og **Tetra EasyBalance** til å opprettholde den. Du kan øke pH-verdien i dammer ved å skifte ut noe av vannet eller ved å bruke **Tetra Pond pH/KH Plus**.

Vi anbefaler at du kontrollerer vannverdiene hver uke slik at du kan holde vannkvaliteten optimal.

Alle Tetra Test-produkter er enkle å bruke og svært nøyaktige. Produktene er basert på profesjonelle metoder og brukes til fastsetting av kjemiske vannverdier. Kan fås for alle viktige vannverdier.



**Vi anbefaler at du kontrollerer vannverdiene hver uke slik at du kan holde vannkvaliteten optimal. Alle Tetra Test-produkter er enkle å bruke og svært nøyaktige. Produktene er basert på profesjonelle metoder og brukes til fastsetting av kjemiske vannverdier. Kan fås for alle viktige vannverdier. For nøyaktig måling av pH-verdien i ferskvann (i akvarier og dammer).**



**FIN**

### Käyttöohje Tetra Test pH

Tarkkoihin pH-arvon mittauksiin makeassa vedessä (akvaarioissa ja lammissa)

#### Testin suorittaminen

Lue testin suorittaminen kokonaan ennen testin aloittamista.

Testin mittausalue on pH-arvojen 5–10 välillä.

1. Huuhtele mittalasi testattavalla vedellä.
  2. Täytä mittalasi testattavalla vedellä 5 ml:n merkintään asti.
  3. Pidä testireagensia sisältävä pullo pystysuorassa mittalasin yläpuolella ja lisää mittalasiin 7 tippaa.
  4. Sulje mittalasi ja ravista kevyesti.
  5. Pitele mittalasia n. 1 cm (sormen leveyden) etäisyydellä väriasteikon valkoisen alueen edessä. Määritä väri, joka mittalasiin syntyy nesteen värjättyessä.
- Lue vastaava arvo.
- Huuhtele mittalasi jokaisen testin jälkeen huolellisesti vesijohtovedellä.

#### Arvot ja analyysit

Optimaalinen pH-arvo vaihtelee kalalajeittain.

**Akvaario:** Makean veden kalat yleensä: 6,5–8,5  
Mustan veden kalat: 6,0–7,5  
Itäafrikalaiset kirjoahvenet: 7,5–8,5  
Puutarhalammet: 6,5–8,5

#### Entä jos...

**... pH-arvo on liian korkea?** – Käyttämällä tuotetta **Tetra pH/KH Minus** voit laskea akvaariosi pH-arvoa ja tuotteella **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat** voit säädellä sitä.

Puutarhalammissa voit laskea pH-arvoa osittaisella vedenvaiholla. Valmistele uusi vesijohtovesi lisäämällä siihen tuotetta **Tetra Pond AquaSafe**, jotta siitä tulee kaloille sopivaa.

**... pH-arvo on liian alhainen?** – Käytä tuotetta **Tetra pH/KH Plus**, akvaarion pH-arvon nostamiseksi ja tuotetta **Tetra EasyBalance** sen pitämiseksi vakaana.

Puutarhalammissa voit nostaa pH-arvoa suorittamalla osittaisen vedenvaihdon tai käyttämällä tuotetta **Tetra Pond pH/KH Plus**.

Suosittellemme tarkastamaan vesiarvot viikoittain, jotta veden laatu säilyisi optimaalisena.

Kaikki Tetra-testituotteet ovat helppoja ja erittäin tarkkoja, ja niissä käytetään ammattimaisia menetelmiä kemiallisten vesiarvojen määrittämiseen. Saatavana kaikille tärkeille vesiarvoille.



**Varoitus. Syttyvä neste ja höyry. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Saattaa aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta. Jos tarvitaan lääkinnällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti. Säilytä lasten ulottumattomissa. Lue merkinnät ennen käyttöä. Suojaa lämmöltä/kipinöiltä/avotulelta/kuumilta pinoilta. — Tupakointi kielletty. Vastuu lukitussa tilassa. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usein minuutin ajan.**



**PL**

### Instrukcja obsługi Tetra Test pH

Do dokładnego pomiaru odczynu pH wody słodkiej (w akwarium i oczku wodnym)

#### Przebieg testu

Przed przystąpieniem do testu przeczytaj niniejszy punkt w całości.

Test umożliwia na pomiar odczynu pH na poziomie od 5 do 10.

1. Wypłucz fiolkę testowaną wodą.
  2. Napelnij fiolkę testowaną wodą do znacznika 5 ml.
  3. Przytrzymaj butelkę z odczynnikiem do góry dnem nad fiolką i wlej 7 kropli.
  4. Zamknij fiolkę i delikatnie nią potrząśnij.
  5. Przytrzymaj fiolkę w odległości ok. 1 cm (na szerokość palca) przed białą powierzchnią tablicy barwnej. Dopasuj kolor roztworu testowego do najbardziej zbliżonego koloru na tablicy barwnej i odczytaj odpowiednią wartość.
- Po każdym badaniu dokładnie wypłucz fiolkę wodą z kranu.

#### Wartości i ocena

Optymalny odczyn pH zależy od gatunku ryb.

**Akwarium:** Typowe ryby słodkowodne: 6,5 - 8,5  
Ryby z Amazonii: 6,0 - 7,5  
Wschodnioafrykańskie pielęgnicowate: 7,5 - 8,5  
Oczko wodne: 6,5 - 8,5

#### Co mam zrobić, jeśli...

**... odczyn pH jest zbyt wysoki?** – Użyj **Tetra pH/KH Minus**, aby obniżyć poziom pH wody w akwarium oraz **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat**, aby uzyskać pożądaną wartość. W oczkach wodnych poziom pH można obniżyć poprzez częściową wymianę wody. Zanim dolejesz świeżej wody z kranu, uzdatnij ją preparatem **Tetra Pond AquaSafe**, aby była bezpieczna dla ryb. **Ważne:** unikaj gwałtownych zmian poziomu pH.

**... odczyn pH jest zbyt niski?** – Użyj **Tetra pH/KH Plus**, aby podwyższyć odczyn pH wody w akwarium oraz **Tetra EasyBalance**, aby utrzymać jego wartość. W oczkach wodnych poziom pH można zwiększyć poprzez częściową wymianę wody lub za pomocą preparatu **Tetra Pond pH/KH Plus**.

Aby zachować optymalną jakość wody, zaleca się sprawdzanie jej parametrów raz w tygodniu.

Wszystkie produkty Tetra test są łatwe w użyciu i bardzo precyzyjne. Wykorzystując profesjonalne metody określenia parametrów chemicznych wody. Dostępne dla wszystkich najważniejszych parametrów wody.



**Uwaga. Łatwopalna ciecz i pary. Działa drażniąco na oczy. Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Przed użyciem przeczytać etykietę. Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskrzenia/otwartego ognia/gorących powierzchni. – Palenie wzbronione. Przechowywać pod zamknięciem. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Zawiera 2-propanol.**



# Tetra

## Test pH

### CZ Návod k použití Tetra Test pH

Pro přesné měření hodnot pH ve sladké vodě (akvária a zahradní jezírka)

#### Zkušební postup

Před zahájením zkoušky si prosím přečtěte celou tuto část.

Zkouška je určena pro měření pH v rozmezí od 5 do 10.

1. Testovací nádobku promyjte zkoušenou vodou.
2. Nádobku naplňte po značku 5 ml zkoušenou vodou.
3. Lahvičku se zkušebním činidlem podržte dnem vzhůru nad nádobkou a nadávkujte 7 kapek.
4. Nádobku uzavřete a mírně ji protřepejte.
5. Nádobku přidrže zhruba 1 cm (tj. na šířku prstu) před bílým pozadím tabulky barev. Přifaďte odstín zkoušeného roztoku nejbližší barvě v tabulce barev a odečtěte příslušnou hodnotu.

Po každé zkoušce testovací nádobku důkladně promyjte vodovodní vodou.

#### Hodnoty a vyhodnocení

Optimální hodnota pH závisí na druhu ryby.

- Akvária:** Sladkovodní ryby obecně: 6,5 - 8,5  
Černovodní ryby: 6,0 - 7,5  
Východoafrické cichlidy: 7,5 - 8,5  
Zahradní jezírka: 6,5 - 8,5

#### Co mám dělat, jestliže ...

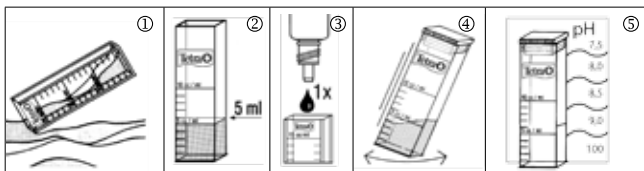
**... je hodnota pH příliš vysoká?** – Pro snížení hodnoty pH ve vašem akváriu použijte přípravek **Tetra pH/KH Minus** a pro regulaci pH **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat**. V zahradních jezírkách můžete hodnotu pH snížit tím, že provedete částečnou výměnu vody. Než přidáte novou vodovodní vodu, upravte ji pomocí přípravku **Tetra Pond AquaSafe**, aby byla bezpečná pro ryby. **Důležité:** zabraňte prudkým změnám hodnot pH.

**... je hodnota pH příliš nízká?** – Pro zvýšení hodnoty pH ve vašem akváriu použijte přípravek **Tetra pH/KH Plus** a pro udržení hodnoty pH **Tetra EasyBalance**. V zahradních jezírkách můžete hodnotu pH snížit tím, že provedete částečnou výměnu vody, nebo pomocí přípravku **Tetra Pond pH/KH Plus**. Pro udržení optimální kvality vody doporučujeme provádět kontrolu hodnot ukazatelů kvality vody každý týden.

Všechny produkty Tetra Test se snadno používají a jsou velmi přesné. Pro stanovení hodnot chemických ukazatelů kvality vody používají profesionální metody. Produkt je k dispozici pro všechny důležité parametry kvality vody.



**Varování. Hořlavá kapalina a páry. Způsobuje vážné podráždění očí. Může způsobit ospalost nebo závratě. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Před použitím si přečtěte údaje na štítku. Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. – Zákaz kouření. Skladujte uzamčené. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně oplachujte vodou. Obsahuje 2-Propanol.**



### RUS Руководство по применению Tetra Test pH

Для точного измерения показателя pH пресной воды (аквариумной или воды пруда)

#### Процедура тестирования

Перед началом тестирования полностью прочитайте этот раздел.

Этот тест позволяет определить показатели pH от 5 до 10

1. Промойте тестовую пробирку водой, подлежащей тестированию.
2. Наполните пробирку подлежащей тестированию водой до отметки 5 мл.
3. Переверните бутылку с тестовым реагентом вверх дном над пробиркой и налейте в пробирку 7 капель вещества.
4. Закройте пробирку и аккуратно встряхните ее.
5. Держите пробирку приблизительно на расстоянии 1 см (на ширину пальца) спереди от белой поверхности таблицы цветов. Найдите в таблице цветов оттенок, максимально похожий на цвет тестового раствора, и прочитайте соответствующее значение.

После каждого теста тщательно промывайте пробирку водопроводной водой.

#### Значения и оценка

Оптимальное значение pH зависит от вида рыб.

**Для аквариума:** обычные пресноводные рыбы 6,5-8,5;  
рыбы, живущие в тропической «черной» воде 6,0-7,5;  
Восточноафриканские цихлиды 7,5-8,5.  
Для пруда: 6,5-8,5.

#### Что делать, если...

**...уровень pH слишком высокий?** – Используйте **Tetra pH/KH Минус** для снижения показателя pH в аквариуме и **Tetra CO<sub>2</sub> Optimat** для его регулирования. Регулировать показатель pH в прудах возможно за счет частичной замены воды. Прежде чем добавлять новую порцию водопроводной воды, обработайте ее средством **Tetra Pond AquaСейф**, чтобы сделать безопасной для рыб. Важно: избегайте резких перепадов уровня pH.

**...уровень pH слишком низкий?** – Используйте средство **Tetra pH/KH Плюс** для повышения показателя pH в аквариуме и **Tetra Изибаланс** для его поддержания. Для повышения показателя pH в пруду можно выполнить частичную замену воды или использовать средство **Tetra Pond pH/KH Плюс**. Для поддержания оптимального качества воды рекомендуем проверять ее показатели еженедельно.

Вся продукция Tetra Test проста в использовании и обеспечивает точные результаты. В ней используются самые современные методы определения химических свойств воды. Имеются средства для определения всех ключевых показателей воды.

ООО „Оттовая Компания АКВА ЛЮГО“, 117420, г. Москва, ул. Профсоюзная, д. 57; 000 „Аква Плюс“, 196084, г. Санкт-Петербург, ул. Ломанная, д.11, лит.А, пом. 10Н; ЗАО „Валта Пет Продактс“, 115230, г. Москва, Варшавское ш., д.42



**Осторожно. Воспламеняющиеся жидкость и пары. Вызывает серьезное раздражение глаз. Может вызвать сонливость или головокружение. Если требуется консультация врача, иметь при себе тару из-под продукта или этикетку. Хранить в месте, не доступном для детей. Перед использованием прочитать информацию на этикетке. Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. – Не курить. Хранить запечатым. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Содержит 2-пропанол.**



### CN 測試步驟 Tetra 检测 pH

适用于淡水（水族馆和池塘）中pH值的精确测量

检测程序

开始检测前，请通读本节内容。

该检测可以测量5至10的pH值范围。

1. 用待测之水冲洗检测瓶。
2. 用待测之水将瓶子装至5毫升刻度线处。
3. 将装有检测试剂的瓶子倒置于测液瓶上方，添加7滴。
4. 封上瓶塞并轻轻摇晃。
5. 将瓶子放在比色图表白色表面前方约1厘米（手指宽度）处。将检测溶液的颜色跟比色图表上最临近的颜色相比对，并读出相应的数值。

每次检测后，都用自来水彻底冲洗瓶子。

数值与评估

最佳pH值因鱼的种类而异：

- 水族馆：  
普通淡水鱼： 6.5至8.5  
黑水鱼： 6.0至7.5  
东非丽鱼科鱼： 7.5至8.5  
池塘： 6.5至8.5

若发生以下情况，我该怎么做呢

…pH值过高？

用Tetra pH/KH Minus来降低水族馆中的pH值，并用Tetra CO<sub>2</sub> Optimat进行调整。对于池塘，可以通过局部换水来降低pH值。

添加新的自来水之前，用 Tetra Pond AquaSafe进行处理以确保鱼儿安全。

重要提示：不要剧烈改变pH值。

…pH值过低？

用Tetra pH/KH Plus来提升水族馆中的pH值，并用Tetra EasyBalance来调整。对于池塘，可以通过局部换水或者用Tetra Pond pH/KH Plus来提升pH值。

为了保持最优水质，建议每周检测水值。

所有Tetra检测产品都便于使用而且非常准确。通常使用专业方法来测定化学水的相关数值。所有主要水值均可用。



**警告 - 易燃液体和蒸气。造成严重眼刺激。可能引起昏昏欲睡或眩晕。如需医学建议，请将产品容器或标签放在手边。放在儿童伸手不及之处。使用前请读标签。请远离热源/火花/明火/热表面。— 禁止吸烟。如进入眼睛：用水小心冲洗几分钟。存放处须加锁。**

